



Islas Afortunadas

Dante Alighieri y Canarias

2021

JUEVES 25 MARZO

DANTE ALIGHIERI CANARIAS
AYUNTAMIENTO DE ARRECIFE
CASA DE LA CULTURA AGUSTIN DE LA HOZ

Dante Alighieri y Canarias en sus obras literarias: “Islas Afortunadas”.

Conferencia

¿Lanzarotto Malocello había leído la Divina Comedia?

El Las Canarias, "Islas Afortunadas", un caso de "redescubrimiento" geográfico, comenzaron el período de navegación en el siglo XIV, marcando la transición histórica de la civilización mediterránea, en cuyas imágenes, durante siglos, habían suscitado sugerencias míticas, legendarias y literarias. Las Islas Afortunadas: un *locus deperditus* en la geografía del poema, inicia el camino del erudito sobre la base de la "relación entre la invención geográfica de Dante y las tradiciones eruditas y populares". Seguramente los Afortunados caen dentro de las concepciones geográficas de Dante (Monarquía, II, iii, 13); La razón de la "eliminación" de las islas de la geografía explícita de la Comedia, de la imaginación poética geográfica de Dante, se convierte en un campo legítimo de investigación.

DANTE ALIGHIERI CANARIE EN ITALIANO

Lanzarotto Malocello aveva letto la Divina Commedia ?

Le Canarie, “Isole Fortunate”, un caso di “riscoperta” geografica, avviano nel Trecento il periodo delle navigazioni, segnando il trapasso storico dalla civiltà mediterranea - nel cui immaginario, per secoli, avevano suscitato suggestioni mitiche, leggendarie, letterarie. Dante e le Isole Fortunate: un *locus deperditus* nella geografia del poema, avvia il percorso dello studioso sul terreno del “rapporto tra l’invenzione geografica dantesca e le tradizioni dotte e popolari” Per certo le Fortunate rientrano nelle concezioni geografiche di Dante (Monarchia, II,iii,13); la ragione della “rimozione” delle isole dalla geografia esplicita della Commedia, dall’immaginario geografico-poetico dantesco, diviene dunque legittimo campo di indagine.

**El mismo día tendremos a continuación a las 19h30 horas:
INAUGURACION DE LA EXPOSICION DE 100 XILOGRAFIAS
ORIGINALES DE SALVADOR DALÍ**

“Homenaje a Dante Alighieri en el VII Centenario de su fallecimiento: la Divina Comedia, ilustrada por Dalí”

La ilustración de La Divina Comedia fue un encargo del Gobierno italiano con motivo del 700 aniversario del nacimiento de Dante. Dalí comenzó de inmediato el trabajo, llegando a realizar más de cien acuarelas. Sin embargo, debido a la gran polémica suscitada en Italia porque el artista seleccionado no fuera un italiano, el proyecto original fue abortado.

A pesar de ello se editó en Italia un libro con las ilustraciones y a instancias del propio papa Pío XII, Dalí abordó el proyecto de recreación de la serie en xilografía, auspiciada por Joseph Foret quien, junto con los grabadores en madera Jacquet y Taricco, inicia el proceso de transferir las 100 acuarelas originales a 3,500 tacos xilográficos, uno por cada color y unos 35 para cada acuarela.

Los 100 grabados se realizaron sobre madera de 25.5 x 17.5 cm de plancha, en un formato de 33 x 26 cm de papel. En importantes clásicos literarios como La Divina Comedia de Dante se crea una relación de complicidad entre el autor y el ilustrador. El ilustrador sueña, imagina, adapta, engrandece, embellece y crea una imagen formal del texto que el lector-espectador interpreta, dándole así una nueva prolongación e imagen mental a la obra literaria.

**"Omaggio a Dante Alighieri nel VII centenario della sua morte:
la Divina Commedia, illustrata da Dalì"**

L'illustrazione della Divina Commedia è stata commissionata dal governo italiano in occasione del 700 ° anniversario della nascita di Dante. Dalì iniziò immediatamente il lavoro, realizzando più di cento acquerelli. Tuttavia, a causa della grande controversia sollevata in Italia perché l'artista selezionato non era italiano, il progetto originale fu interrotto.

Nonostante ciò, un libro è stato pubblicato in Italia con illustrazioni e per volere dello stesso Papa Pio XII, Dalí si è avvicinato al progetto ricreativo della serie di xilografia, sponsorizzato da Joseph Foret che, insieme agli incisori Jacquet e Taricco, inizia il processo di trasferimento degli originali 100 acquerelli a 3.500 blocchi di legno, uno per ogni colore e circa 35 per ogni acquerello.

Le 100 stampe sono state realizzate su legno di 25,5 x 17,5 cm di ferro, in un formato di 33 x 26 cm di carta. In importanti classici letterari come la Divina Commedia di Dante viene creata una relazione di complicità tra l'autore e l'illustratore. L'illustratore sogna, immagina, adatta, allarga, abbellisce e crea un'immagine formale del testo che il lettore-spettatore interpreta, dando così una nuova estensione e un'immagine mentale all'opera letteraria.

